

Año ochenta y tres

(QUECHUA)

Anexo: Santiago de Lucanamarca

Autor: Rosmery Quincho Rimachi

Mil novecientos ochenta y tresta tres de abrilay
killata llakiwaqaylla chayawaranchik Abimailla
Guzmanllapa partidunkuna chayaramuspa Ilaqta
runata sipiwarqanchik Ilaqtan Ilaqtanlla
tukuwaranchik.

Yanaqullpallay wasillapi Ilaqwa pampallay
wasillapi Ilapa runata quñuykullaspa
hachachallawan sipillarqaku.

Yawarchallanpas puririchkaqta yantata qina
munturqullaspa
Ilapa runata diqarullasqa (bis)

Iglisiachallay punkullapi plaza de armas
pampachallapi Ilapa runata quñuykullaspa
makichallanta wataykullaspa
hachachallawan sipillasqaku rivulvirllawan
dispararqaku.

Tukuynin

Kay plazachallanchik kanqa testigo, wawqinchikuna,
kay torre campanas kanqa testigo paykunapa
qawasqantas wañuchiwasanchik chinkachiwasanchik.

LUGAR DE LA MEMORIA
LA TOLERANCIA
Y LA INCLUSIÓN SOCIAL

El año 83

(CASTELLANO)

Anexo: Santiago de Lucanamarca
Autor: Rosmery Quincho Rimachi

En el año de 1983 el 03 de abril penas y llanto nos envolvieron cuando llegaron los partidarios de Abimael Guzmán mataron a la gente del pueblo, de pueblo en pueblo, nos exterminaron.

En la casita de Yanaqullpa, en la casita de Llaqwa reuniendo a toda la gente los mataron con hacha.

Cuando la sangre corría amontonándolos como a leña dejaron a toda la gente.

En la puerta de mi iglesita, en la pampita de la plaza de armas reuniendo a toda la gente, amarrándoles las manos, con hacha los habían matado con revólver les habían disparado.

Fuga

Nuestra placita es testigo por nuestros hermanos, esta torre, esta campana son testigos, en presencia de ellos nos mataron, nos desaparecieron.

LUGAR DE LA MEMORIA
LA TOLERANCIA
Y LA INCLUSIÓN SOCIAL